

**Og tagna' Sulat ni Paul dia sog
Poktanudanan ditu' sog
Tesalonika
Og Piuna Talu' pa'ali sog
tagna' Sulat ni Paul dia sog
Poktanudanan ditu' sog
Tesalonika**

Ngon og koliwagan bonua sog probinsia nog Masadonia, ngalan non Tesalonika. Og bonua koyon molani sog Pilipus.

Sog kodua' puli' ompanow ni Paul bu dumaanan non kitu' nog si Timuti ilan ni Silas, minumbaloy ilan bu migustal ilan nog Gomba'is nog Guksugan dia sog gotowanan sog Tesalonika. Minsan si'oy onda' ilan kobon mogonog ditu', modakol nog gotowanan og mikinongog nog gustalan nilan bu tinumud ilan dia sog Pogbaya' nog ion non si Isukristu. Tibua, ngon duma Hudiuanan nog sinusi nilan og gustalan ni Paul koyon nog miktidu sog Mikpongon. Bu mioit nilan dosop og gotow Tesalonikaanan, boya'an nog sinadan nilan si Paul bu og dumaanan non mokposakit. Dadi, minawa' ilan sog bonua koyon, mangka ilan angoy sog koliwagan bonua nog Korintu. Tibua, dangan minatong ilan na ditu', misasow og pikilan ni Paul pa'ali sog poktanudanan kitu' ditu' sog Tesolonika. Po' gomonsunoy koyuba'an ilan nog boya'an kotolikudan

nilan na dun si Isukristu. Dadi, pipanow ni Paul si Timuti posungu' ditu' sog Tesalonika mangoy tumukow bog olo na og kibotangbotangan bu og piginang nog poktanudanan ditu'.

Dangan, mikpuli' si Timuti sog Korintu, piguk-sugan non pa'ali sog kibotangbotangan nog poktanudanan ditu' sog Tesalonika. Dadi, landu' kosolag og posolamat ni Paul dia sog Mikpongon pa'ali sog kopongandol nilan bu glolaman nilan. Sa'an ini pinoit non og surat non koni ditu'. Bu tinabal non dosop og sak nilan pa'ali sog kopokpuli' nog Pogbaya' nog si Isus dini. Bu tinalu' non dosop dianilan nog sumboy kobon non sumalig ilan dia sog Pogbaya' nog si Isus minsan si'oy kilogonan ilan.

1. Og bokna nog surat koni, 1:1.
2. Og kopokposolamat bu og kopoksanglit, 1:2-3:13.
3. Og pomali dia sog poktanudanan pa'ali sog polomotadon, 4:1-12.
4. Og pomali pa'ali sog kopokpuli' ni Kristu, 4:13-5:11.
5. Og gimpuasan nog pomali ni Paul, 5:12-22.
6. Og doksu'an nog surat koni, 5:23-28.

¹ Og surat koni miktidu dianami nog si Paul, bu si Silas, bu si Timuti.

Bu og surat nami koni posungu' sog poktanudanan nog mikpoglumpuk sog koliwagan bonua nog Tesalonika nog sinumolabuk na dia sog Gama' ta nog Mikpongon bu Kounutan ta nog si Isukristu.

Og tulung bu kotikna' nog pikilan mongon daniu dion.

Mikposolamat si Paul sabap sog kopongan-dolbu polomotadon nilan sog Tesalonika

² Giap nog mogyakin ami, pogyokinan nami amu kobon non bu mokposolamat ami dia sog Mikpongon pa'ali sog glam niu dion. ³ Bu sonuk nami mongadap dia sog Gama' ta nog Mikpongon, poglobiton nami amu dianon pa'ali sog kolongas nog polomotadon niu nog ma' nog ginang niu koyon nog miktidu sog kopongandol niu dianon, bu og ginang niu koyon bianan sog glolatan niu dia sog gotowanan, bu og kopoglogaga niu koyon sabap sog dodomaan niu dia sog Kounutan ta nog si Isukristu.

⁴ Pigilugan, kololaman amu nog Mikpongon, bu kosunan nami nog pinili' non amu tumabuk dianon. ⁵ Po' dangan inustalan nami amu nog Guksugan nog Gomba'is, kona' tibua sagya talu' nog inustal nami daniu, suga'id non, mitongow niu og pagas nog Bolakat nog Mikpongon boya'an nog tinumud amu tokodoy dun. Bu mitongow niu dosop bog olo polomotadon nami kobon nami dion niu po' miimung tanan nog popia daniu. ⁶ Bu miglogiling amu da dianami, bu kosolag non dia sog Kounutan ta. Po' min-san si'oy landu' sinsaan niu sabap sog kotabuk niu nog gustalan nami kitu', tinolima' niu da dunut da'da'an niu nog miktidu sog Bolakat nog Mikpongon. ⁷ Dadi amu si'oy, miimung amu dosop nog glogyawan dia sog glam nog tinumabuk na dia ni Isukristu dion sog bonua nog Masadonia bu sog Akaya. ⁸ Bu miktidu daniu og gustalan pa'ali dia sog Kounutan ta migulit na dia sog glam nog gotowanan dia sog Masadonia

bu sog Akaya. Bu kona' tibua ditu', suga'id non, diadia na midongog pa'ali sog kopongandol niu dia sog Mikpongon. Dadi, di' nami si'oy uksugan, mibantug na. ⁹ Po' og gotowanan tanan miguksug dun dianami pa'ali sog kotolima' niu dianami dion, bu pa'ali dosop sog kotabuk bu kopokokunut niu dia sog Mikpongon nog og motud nog Diwata. Po' tinolikudan niu na og diwataan kitu' nog sagya da pigimungimung mangka niu sungu'oy og Mikpongon. ¹⁰ Bu dodomaoy niu og pogdatong nog Bata' non nog tidu sog glangit nog pitubu' non tidu sog patoy. Po' si Isus, ion og tumabang dianita sog matong polihala' nog Mikpongon.

2

Og ginang ni Paul sog bonua nog Tesalonika

¹ Dadi pigilugan, sunan niu nog da' da kobo-long og gulas sinsala' nami mangoy dion niu. ² Po' sog posungu' nami kitu' dion niu, kosunan niu da og sinsaan nami sabap sog kosolapsolap nilan dianami ditu' sog Pilipus. Tibua, sabap sog tabang nog Mikpongon dianami, mibolu' ami mogustal nog Gomba'is nog Guksugan nog miktidu dianon, minsan si'oy ngon minamal sumaga' dun sabap sog ompok ilan dun. ³ Po' og kopogonggat nami sog gotowanan kona' bianan sog glopangan, otawaka kona' og kopogamu' nami, otawaka og kopogakalakal nami. ⁴ Suga'id non, kibogayan ami nog Mikpongon nog kopatut mogustal nog Gomba'is nog Guksugan koni. Po' og poksu'aton nami kona' og sagyaotow, suga'id

non, og Mikpongon. Po' kosunan non bog olo og dialom pikilan nami. ⁵ Bu kosunan niu dosop nog da' nami pomulakmulakoy og ponolu'on nami, otawaka da' nami amu pogokalokaloy nog bagun ami mokosin dun. Og Mikpongon, ion og mokotaksi' dun dianami. ⁶ Bu kona' og ponontongon nami og dongya' niu otawaka og dongya' nog duma gotowanan dianami.

⁷ Sabap nog ami og sosugu'on ni Kristu, togo baya' ami bosia mongoni daniu, tibua, da' ami da poginang dun. Suga'id non, bianan sog kobaba' nog bolotabat nami daniu, domikian nog mama' ami nog gina' nog usiba'on non og gombata' non. ⁸ Bu sabap sog landu' og glolaman nami daniu, linoliag ami mogustal daniu nog Gomba'is nog Guksugan nog miktidu sog Mikpongon. Bu kona' tibua og gustalan og binogoy nami daniu po' minsan og dili kotubu' nami, binogoy nami dosop daniu sabap sog bololaga' amu tokodoy dianami. ⁹ Pigilugan, kotitukan niu da bayu', bog andun og tugosan nami kobon nami dion po' gobi gondow miksukat ami bagun amu da ondi' kologonan mogusiba' dianami nog kobon nami mogustal daniu nog Gomba'is nog Guksugan nog miktidu dia sog Mikpongon.

¹⁰ Dadi amu, ain tinumabuk na dia ni Isukristu, og taksi' nami, nog kobon nami kitu' dion niu, og polomotadon nami modulus, bu da'idun og sila'on dianami. Bu og Mikpongon dosop og mokotaksi' dun. ¹¹ Po' mitongow niu da og kopogokbit nami daniu. Og kopogokbit nami dia sog monala kotow daniu ma' nog gokbitan

nog gama' dia sog dili gombata' non. ¹² Po' pondolo'isogan nami amu, bu pongomu'an nami amu, bu onggaton nami amu lumangka nog mondom kosu'atan dun og Mikpongon. Po' ion og migonggat dianiu sumakup dia sog pigdotu'an non bu dia sog kotas non.

¹³ Bu sa'an dosop kobon non mokposolamat ami dia sog Mikpongon, po' dangan midongog niu dianami og talu' non, tinabuk niu. Bu sa'an itu' tinabuk niu, kona' po' dia miktidu sog sagmaotow. Suga'id non, tinabuk niu itu' po' talu' nododa' itu' nog miktidu sog Mikpongon. Bu biance sog talu' non koyon, og Mikpongon, inangon non og ginang non dianiu, ain mingandol dianon. ¹⁴ Po' amu pigilugananan ku dion, pisinsa amu nog salu bansa niu. Mama' amu dosop nog pigotowan nog Mikpongon kitu' ditu' sog bonua nog Judia nog sinumolabuk dosop dia ni Kristu Isus. Po' ilan si'oy, pisinsa ilan dosop nog salu bansa nilan nog bansa Hudyu. ¹⁵ Og Hudyuanan koyon, binunu' nilan og Kounutan ta nog si Isus. Bu kona' tibua nitu', asta pa og polomolatasanan nog talu' nog Mikpongon kobon nitu', binunu' nilan dosop. Bu ami si'oy, sinolapsolap nilan dosop ami. Sabap dia sog kohinangan nilan koyon, onda' tokodoy kosu'atoy dun og Mikpongon dianilan, bu miimung nog da' sulut nilan nog glam nog gotow. ¹⁶ Bu binolobagan nilan bosia ami bagun ami lumota' mogustal dia sog ain kona' Hudyu nog saka, og gustalan nami kitu' mimung tanan bosia nog mogawon ilan dun tidu dia sog dusa nilan. Dadi, sabap sog kohinangan nilan koyon nog tidu pa

sog kobon nitu', mitoktub nilan na inangoy og dusaanan nilan. Bu misa'ut ilan na nog polihala' nog Mikpongon.

Og kopogapas ni Paul mokpuli' sog Tesalonika

¹⁷ Dadi pigilugan, dangan miksuoy ita niu nog podali'dali', miksuoy si'oy og glawas ta niu, tibua, og pikilan ta onda' da. Landu' og gindowan nami daniu. Dadi, mogapas ami bosia mokpuli' dion niu. ¹⁸ Moleg ami bosia tokodoy mokopokpuli' dion. Labi na akon, tatap u na bosia moksipi mokpuli' dion saka binolobagan ami ni Kindagow. ¹⁹ Bila mokpuli' dini og Kounutan ta nog si Isukristu, ngon og dodomaan nami, bu da'da'an nami, bu kodongya'an ami sabap daniu dia sog sungu'an non. ²⁰ Po' amu tanan og miimung kotas nami bu og gloliag nami.

3

¹ Dadi, kobon nami kitu' ditu' sog koliwagan bonua nog Atens, dangan da' nami na kogaga nog di' nami na modongog og dongogan pa'ali daniu, mipikil nami nog ombagak ami ditu' ² po' pipangoy nami si Timuti dion niu. Si Timuti si'oy og gilug ta dosop sog tanud bu og duma nami mokpulonag nog Gomba'is nog Guksugan pa'ali dia ni Kristu. Bu sa'an dinondag nami ion mangoy tumikul dion niu, bagun da pododungag og kopongandol niu, bu bagun da kopondolo'isogan amu bianan dianon, ³ bu bagun amu dosop di' gumuya' sabap sog sinsaan niu koyon. Po' kisunan niu na nog ma' nitu' doda' og baya' nog Mikpongon nog kobianbisan

ta. ⁴ Po' kobon nami kitu' dion niu, kobon non poktolu'on nami diani u nog ita koni pokposinsaon ita nododa'. Bu kisunan niu na numun koni po' mituman na. ⁵ Dadi sa'an itu', dangan da' u na kogogaoy nog di' u modongog pa'ali diani u, pipangoy u si Timuti dion niu mangoy tumikul bog olo na og bayu' nog kopongandol niu. Po' dolohiton u dun nog gomonsunoy di' amu mokogaga sog pongyuba' ni Kindagow nog boya'an da' doksu'an nog piginang nami kitu' diani u dion.

Og mokopondolo'isog pa'ali sog guksugan ni Timuti

⁶ Bu kodotongoy pa ni Timuti dini nami tidu dion niu bu omba'is og guksugan non pa'ali sog kopongandol niu dia sog Mikpongon bu glolaman niu dia sog pakasiotow niu. Bu sinuksugan non dosop dianami nog kobon non loliagon amu da mokpikil dianami. Bu og gindowan niu dow dianami ma' da nog gindowan nami kitu' diani u. ⁷ Dadi pigilugan, kobon nami dini sog dialom nog pihit bu sinsaan koni, dangan midongog nami nog ma' nion og kopongandol niu, kipondolo'isogan ami tokodoy dun ⁸ bu mibogbad og pikilan nami dun po' sabap sog ompagon da og kosolabuk niu dia sog Kounutan ta. ⁹ Dadi sa'an numun koni, mokopokposolamat ami dia sog Mikpongon pa'ali diani u bu sabap diani u mogda'da' ami dia sog sungu'an non. ¹⁰ Dadi, gobi gondow mogyakin ami nog mokopoktongow ita pa niu puli' po' bagun kotoktuban ain pianad nami kitu' pa'ali sog tud niu dia sog Mikpongon.

¹¹ Dadi, pongonion nami sog Mikpongon, og Gama' ta bu sog Kounutan ta nog si Isus nog kobogayan ami nog molongas nog dalan posungu' dion niu. ¹² Bu pongonion nami dosop dia sog Kounutan ta nog posisaya' non dungagoy og kopokilolamoy niu bu asta dosop sog duma gotowanan mama' nog glolaman nami diani. ¹³ Bu popogonon non dosop og dialom pikilan niu bagun amu modulus bu mimung nog da' sila'on diani dia sog sungu'an nog Gama' ta nog Mikpongon sog tang nog mokpuli' og Kounutan ta nog si Isus bu dunut glam nog gla'ayatanan non.

4

Og polomotadon nog kosu'atan og Mikpongon dun

¹ Dadi pigilugan, pimolian nami na amu pa'ali sog polomotadon kitu' nog kosu'atan og Mikpongon dun bu inunut niu da. Tibua minsan si'oy ma' nitu', sog gimpusan, pongonion nami dosop numun koni diani nog sabap sog kopoksolabuk ta dia sog Kounutan ta nog si Isus, posisaya' pogdungag og kopogunut niu. ² Po' kisunan niu na og pomali nami kitu' diani sog baya' nog Kounutan ta nog si Isus.

³ Po' og kolegan nog Mikpongon diani nog sumboy modulus amu nododa' dianon bu mogolig amu tokodoy nog poginangon koyon nog molaton nog mama' nog momabal. ⁴ Po' sumboy amu og kolokian, moto amu mogoit nog duoyan niu bagun da di' amu sila'on, bu mimung pogodaban og duoyan niu. ⁵ Bu na' amu

moglogiling sog ain ondi' koyon mokotigol nog napsu nilan po' og gotowanan koyon nog ma' nion, di' nilan kilolaan og Mikpongon. ⁶ Dadi pa'ali dini, sumboy da'idun daniu og moginang nog ma' nini koni dia sog pigilugan non sog tanud, otawaka mogbigya'bigya' dia sog pakasi non. Po' ain moglokohinangan nog ma' nion koyon, og Pogbaya' og mokposakit dun. Po' ma' nitu' pidonsama' nami tumalu' daniu. ⁷ Po' og Mikpongon, onda' non ita onggatoy moginang nog kosipogsipog, suga'id non, og ginonggatan non dianita og moginang nog kodulusan. ⁸ Dadi, ain og di' tumolima' nog pomali koni, og da' non tolima'oy kona' og sagyaotow, suga'id non, og da' non tolima'oy og Mikpongon nog migbogoy daniu nog Bolakat non.

⁹ Dadi, pa'ali sog glolaman niu dia sog pigilugan niu sog tanud, di' amu na si'oy pomolian dun sog sulat u koni. Po' pimali na nog Mikpongon daniu. ¹⁰ Bu ininang niu na tanan dia sog pigilugan niu sog tanud dion sog susulan nog Masadonia. Tibua, minsan si'oy ininang niu na, pongonion nami bosia daniu nog posisaya' pogdungag og glolaman niu bu og glolat niu dianilan.

¹¹ Dadi, pogapas amu mogonong nog motikna' og pikilan niu. Bu na' amu mogbaya' nog ginang nog duma niu, suga'id non, pogusaha amu nog dili daniu ma' nog pimali nami kitu' donsama' daniu ¹² po' bagun amu pogbotadan nog ain og da' pa tabuk dia ni Isus, bu bagun amu dosop ondi' mongangad nog kotubu'an niu dia sog dumaanan niu.

Og kopokpuli' nog Kounutan ta

¹³ Dadi pigilugan, og kolegan nami bosia daniu nog mosabut niu pa'ali sog ain gotowanan kitu' nog mikpomatoy na bagun amu di' lumangos mama' nog gotowanan kitu' nog da' dodomaan nilan. ¹⁴ Po' og tud ta, nog si Isus minatoy mangka kotubu' puli'. Dadi sabap ditu', tinumud ita dosop nog, og Mikpongon, podunuton non dosop dia ni Isus ain mikpomatoy na kitu' nog sinumolabuk na dianon. ¹⁵ Og pigustal nami koni daniu numun kitu', og dili talu' nog Kounutan ta. Ain totubu' pa sog matong gondow nog kopokpuli' nog Kounutan ta, ondi' ilan moguna lumumpak dianon dia sog ain mikpomatoy na kitu'. ¹⁶ Po' ma' nini. Og dili Kounutan ta og posungu' tumona' dini dunut og mosikad nog gonek nog dondagan bu og tawag nog kounutan nog moloikatanan nog Mikpongon dunut og gonek nog tombuli' nog Mikpongon bu mangka ain mikpomatoy kitu' nog sinumolabuk na dia ni Kristu, moguna ilan mogbuat tidu sog patoy ¹⁷ mangka pa tondug ain og totubu' pa sog gondow koyon. Bu mogdunut ita nilan miknat dia sog ginampol lumumpak sog Kounutan ta dia sog gawang. Dadi tidu dion, dia ita na non asta sog da' kopus non. ¹⁸ Dadi, pogdinolo'isogoy amu bianan sog kogamit niu og gustalan koni.

5

¹ Dadi pigilugan, di' nami na si'oy amu sultan pa'ali sog gondow kitu' nog pogdatong nog Kounutan ta dini, ² po' kosunan niu na nog, og gondow kitu' nog kopokpuli' non dini, motokow

mama' nog kotua' nog polonakow. Dadi, kotokowan gotowanan dun. ³ Mama' dosop nog bodos nog gomonsunoy pa ponokitan na. Po' sog tang koyon mokpoktalu' og gotowanan nog da' supisupi nilan, saka gomonsunoy pa dotongan ilan na nog gla'at, bu da'idun og pologuyan nilan dun.

⁴ Tibua amu pigilugan, onda' amu na dia sog kodoloman, po' misabut niu na pa'ali sog kopokpuli' non. Dadi, bila matong og gondow kitu', mama' si'oy nog kotua' nog polonakow, ondi' amu na motipu dun. ⁵ Po' pigotowan amu na nog dolag bu og gondow. Di' amu mama' nilan nog, og pigotowan ilan pa dia sog dolom bu gobi. ⁶ Dadi, sumboy di' ita moglogiling dianilan moktulugtulug. Suga'id non, sumboy mongmohilat ita. Bu sumboy dosop moto ita mogokbit nog polomotadon ta. ⁷ Po' og gobi og timpu nog poktulug nog gotow bu og timpu dosop nog poglangulangu nog gotow. ⁸ Tibua, pigotowan ita nog gondow. Dadi, sumboy moto ita mogokbit nog polomotadon ta. Bu sumboy popogonon ta og kopongandol ta sog Mikpongon. Bu lumolat ita dia sog pakasiotow ta. Po' ma' nitu' mimung nog taming sog glawas ta. Bu og dodomaan ta kitu' nog tobangan non ita tidu sog polihala' nog Mikpongon, mimung ma' nog saduk ta dia sog pogbunu'an. ⁹ Og Mikpongon, da non ita pili'oy nog bagun ita mosinsa sog polihala' non. Suga'id non, og tugyu non dianita, tobangan non ita bianan dia sog Kounutan ta nog si Isukristu. ¹⁰ Po' sa'an itu' sinoliuan non ita sog patoy po' bagun da, bila mokpuli' ion, totubu' ita

pa otawaka minatoy ita na, motubu' ita da bu mokunul ita non. ¹¹ Dadi bila ma' nitu', sumboy og kopogdinolo'isogoy bu og kopoktinobangoy niu, ondi' niu lota'an.

Gimpusan nog pomali ni Paul

¹² Dadi pigilugan, pongonion nami daniu nog pogodaboy niu ilan nog pigilugan niu sog tanud, ain og miglokounutan kitu' daniu dia sog kopoktanud niu bu og momali kitu' daniu. Po' miksolitugos ilan moginang dion niu. ¹³ Dadi, pogodaboy niu tokodoy ilan bu kololamoy niu ilan sabap sog ginang nilan koyon. Bu sumboy moglogomigus amu.

¹⁴ Pongonion nami daniu nog podonsoma'on niu tumalu' dia sog ain mokolola'anan kitu' nog sumboy moksolitugos ilan. Bu ain sop og mosayu kitu' kosusa, pondolo'isogoy niu. Bu ain sop og moguya' kitu', tobangoy niu dosop ilan. Bu sumboy ompayat dosop og ponutus niu sog glam non. ¹⁵ Bu sumboy di' amu dosop moksini'oy moginang nog molaton, suga'id non, pogapas amu moginang nog molongas dia sog pakasi niu bu asta sog glam nog gotow.

¹⁶⁻¹⁸ Ma' nini og kolegan nog Mikpongon daniu, sog ain sinumolabuk na dia ni Kristu Isus, sumboy mogda'da' amu kobon non, bu pogyakin amu kobon non, bu minsan si'oy olo og kibotangbotangan niu sumboy mokposolamat amu dun dia sog Mikpongon.

¹⁹ Bu na' niu soga'on og glegan nog Bolakat nog Mikpongon daniu. ²⁰ Bu na' niu dosop poksudi'sudi'an ain og momitua. ²¹ Suga'id

non, pokilaila niu mahatul og glam non. Ain molongas kitu' tolima' niu, ²² tibua, pogolig amu dia sog glam nog ginis ginis nog ginang nog molaton.

²³ Dadi, Mikpongon og mogbogoy dianita nog kotikna' nog pomikilan, bu pongonion nami dianon nog polonu'on non amu tidu dia sog pikilan niu asta sog glimukud niu bagun da sog matong na og gondow nog kopokpuli' nog Kounutan ta nog si Isukristu, da'idun da og sila'on non dianiu. ²⁴ Og Mikpongon, og migonggat dianiu, og tumuman dun. Po' ion kopongondolan tokodoy.

²⁵ Dadi pigilugan, pogyokinoy niu dosop ami. ²⁶ Bu bila molumpuk amu, golun niu og pigilugananan niu sog tanud bianan sog galok nog kopomogilug. ²⁷ Bu bianan dia sog baya' nog Kounutan ta, dondagon ku dianiu masta og surat koni sog glam nog pigilugananan ta dion, sog tanud.

²⁸ Bu og tulung nog Kounutan ta nog si Isukristu mognong dianiu.

**Kitab Bogu Pasad talu' nog Mikpongon
Subanon, Western: Kitab Bogu Pasad talu' nog
Mikpongon New Testament**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Subanon, Western

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 Nov 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

04701be4-22cc-51ef-baf5-706018256e87